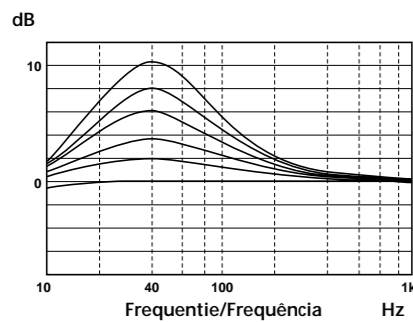
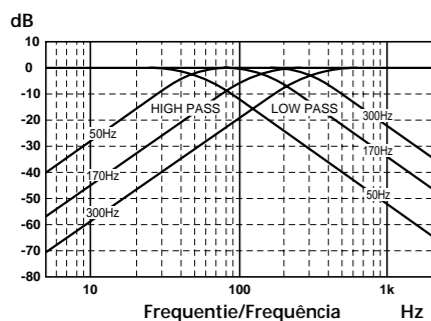


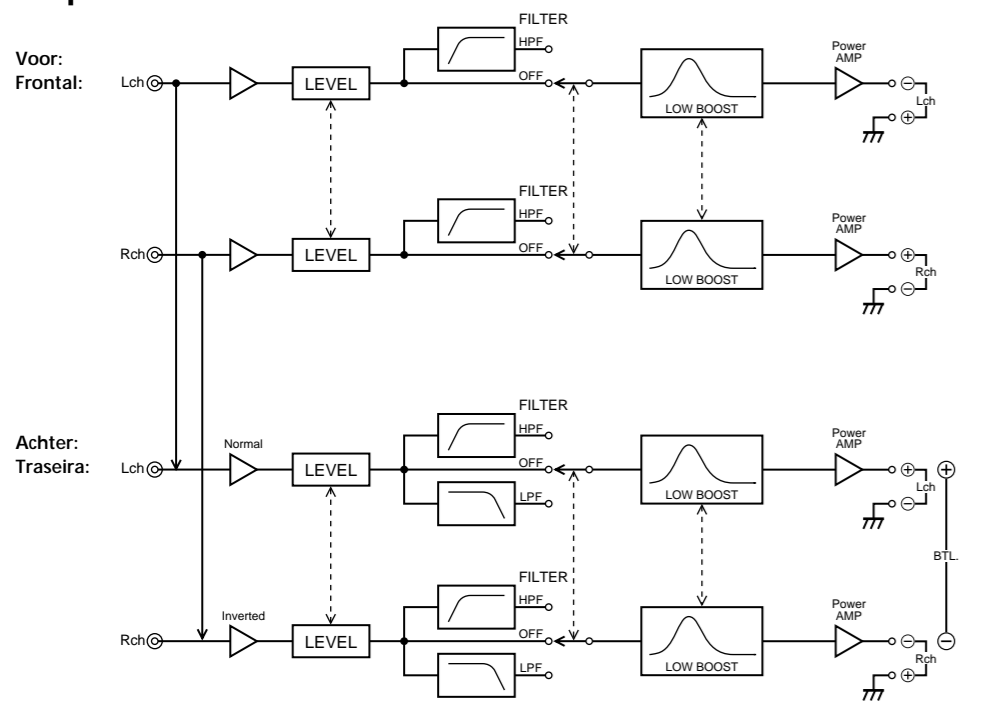
Lage tonen
Baixa amplificação



Grensfrequentie
Frequência de corte



Bedradingsschema
Esquema do circuito



Kenmerken

- Maximaal uitgangsvermogen van 120 W per kanaal (bij 4 Ω).
- Dit toestel kan werken als brugversterker met een maximaal uitgangsvermogen van 300 W.
- Directe aansluiting op de luidsprekeruitgang van uw car audiosysteem is mogelijk wanneer het systeem niet is voorzien van een lijnuitgang (High Level-ingangsaansluiting).
- Ingebouwd variabel laagdoorlaatfilter (LPF) en hoogdoorlaatfilter (HPF).
- Beveiligingscircuit en indicator bijgeleverd.
- Pulsvoeding* voor een stabiel en geregeld uitgangsvermogen.

* **Pulsvoeding**
Dit toestel is voorzien van een ingebouwde stroomregelaar die de stroom van de DC 12V-accu van de auto omzet in snelle pulsen via een halfgeleiderschakelaar. Deze pulsen worden versterkt door de ingebouwde pulstransformator en gescheiden in positieve en negatieve stroom alvorens weer te worden omgezet naar gelijkspanning. Dit lichtgewicht voedingsstelsel levert zeer efficiënte voeding met een lage impedantie.

Bedieningselementen

- 1 PROTECTOR indicator**
Wanneer de PROTECTOR is ingeschakeld, gaat de indicator rood branden. Zie het gedeelte over het verhelpen van storingen als de PROTECTOR is ingeschakeld.
- 2 LOW BOOST regelaar**
Gebruik deze regelaar om de frequenties rond 40 Hz tot maximaal 10 dB te versterken.
- 3 FILTER schakelaar**
Wanneer de schakelaar is ingesteld op LPF, is het filter ingesteld op het doorlaten van lage tonen. Is de schakelaar ingesteld op HPF, dan is het filter ingesteld op het doorlaten van hoge tonen.
- 4 Regelaar voor de grensfrequentie**
Stelt de grensfrequentie (50 – 300 Hz) in voor laagdoorlaat- of hoogdoorlaatfilters.
- 5 Regelaar voor de LEVEL**
Met deze regelaar kunt u het ingangsniveau aanpassen. Draai de regelaar rechtsom als het uitgangsniveau van het car audiosysteem te laag is.

Características

- Saida máxima de potência de 120 W por canal (a 4 Ω).
- Este aparelho pode ser utilizado como amplificador em ponte com uma saída máxima de 300 W.
- É possível fazer uma ligação directa à saída da coluna do autorádio, se ele não estiver equipado com uma saída de linha (ligação de entrada "high level").
- LPF (Filtro passa-baixo) variável incorporado, HPF (Filtro passa-alto) e circuito de baixa amplificação.
- Equipado com circuito de protecção e indicador.
- Fornecimento de corrente por impulsos* para obtenção de uma potência de saída estável e regular.

* **Fornecimento de corrente por impulsos**
Este aparelho tem um regulador de potência incorporado que converte a corrente fornecida pela bateria de 12 V CC do automóvel em impulsos de alta velocidade, utilizando um interruptor semiconductor. Estes impulsos são aumentados pelo transformador incorporado e separados em fornecimento de corrente positiva e negativa antes de voltarem a ser convertidos em corrente contínua. Este sistema de fornecimento de corrente muito leve fornece uma corrente altamente eficiente com uma saída de baixa impedância.

Localização e funções dos controlos

- 1 Indicador PROTECTOR**
Quando PROTECTOR está activado, o indicador acende-se a vermelho. Quando PROTECTOR estiver activado consulte o guia de resolução de problemas.
- 2 Controlo do nível de LOW BOOST**
Rode este controlo para amplificar as frequências de cerca de 40 Hz para um máximo de 10 dB.
- 3 Interruptor do selector FILTER**
Se o interruptor estiver na posição LPF, o filtro está regulado para passa-baixo. Se estiver na posição HPF, o filtro está regulado para passa-alto.
- 4 Controlo de regulação da frequência de corte**
Regula a frequência de corte (50 – 300 Hz) para os filtros passa-alto e passa-baixo.
- 5 Controlo de regulação de LEVEL**
Pode regular o nível da entrada com este controlo. Rode-o na direcção dos ponteiros do relógio se achar que o nível de saída de som do autorádio está baixo.

Especificações

Sistema do circuito	Círculo OTL (saída sem transformador)	Resposta em frequência	5 Hz – 50 kHz (± dB)
Entradas	Fornecimento de corrente por impulsos Tomadas de pinos RCA Conector de entrada "high level"	Distorção harmónica	0,005 % ou inferior (a 1 kHz)
Saídas	Terminais dos altifalantes	Margem de regulação do nível de entrada	0,3 – 6,0 V (tomadas de pinos RCA), 1,2 – 12 V (entrada "high level")
Impedância correcta da coluna	2 – 8 Ω (estéreo) 4 – 8 Ω (quando utilizado como amplificador em ponte)	Filtro passa-alto	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Potência máxima de saída	Quatro altifalantes: 120 W × 4 (a 4 Ω) 150 W × 4 (a 2 Ω) Três altifalantes: 120 W × 2 + 300 W × 1 (a 4 Ω)	Filtro passa-baixo	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Saída nominal (tensão de corrente a 14,4 V)	Quatro altifalantes: 60 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD + N, a 4 Ω) 75 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD + N, a 2 Ω) Três altifalantes: 60 W RMS × 2 + 150 W RMS × 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD + N, a 4 Ω)	Requisitos de corrente	Bateria de automóvel de 12 V CC (negativo à massa) 10,5 – 16 V Corrente com saída nominal: 31 A (4 Ω) Entrada telecomando: 1 mA (I/a/p) não incluindo controlos e peças salientes
Rácio SN	97 dBA (Referência 1 W em 4 Ω)	Dimensões	Aprox. 403 × 55 × 277 mm (l/a/p) não incluindo controlos e peças salientes
		Peso	Aprox. 4,7 kg acessórios não incluídos
		Acessórios fornecidos	Parafusos de montagem (4) Cabo de entrada "high level" (1) Caixa de protecção (1)
		Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.	



- A espuma de polistireno das almofadas de embalagem não é utilizada na embalagem.
- É utilizada solda sem chumbo na soldadura de determinadas partes.
- Não são utilizados materiais retardadores de chamas com halogéneo na estrutura dos produtos.
- Não são utilizados retardadores de chama halogenados em determinadas placas de circuito impresso.

Verhelpen van storingen

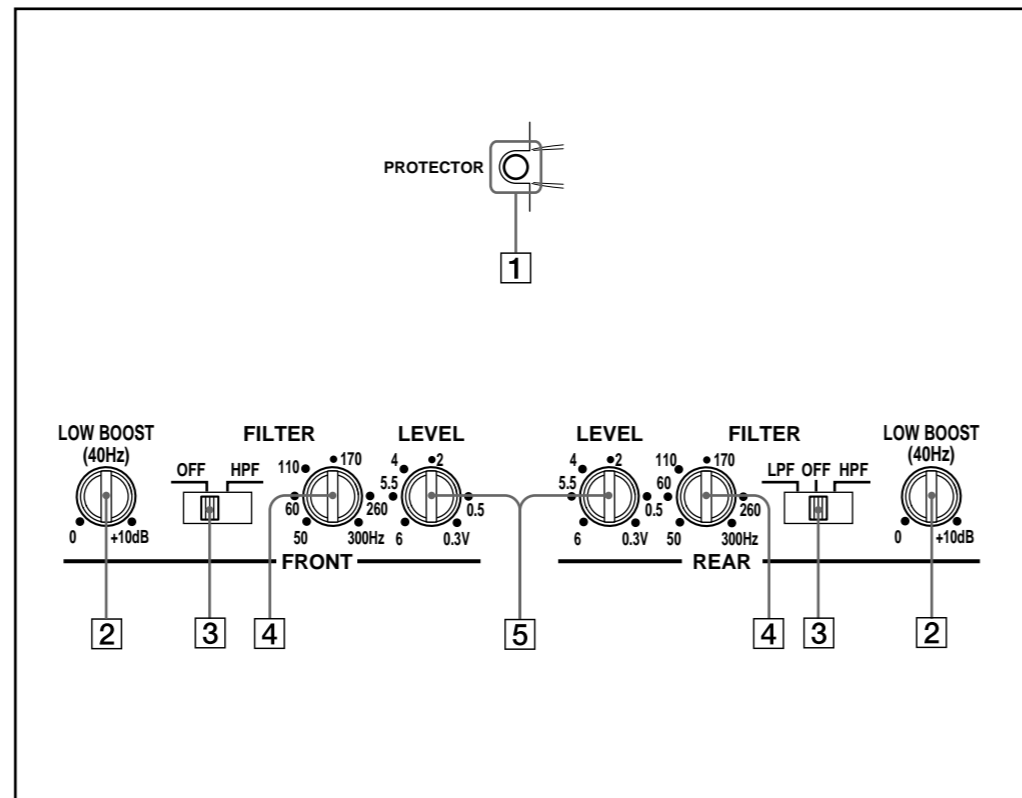
Aan de hand van de onderstaande controlelijst kunt u de meeste problemen met het toestel zelf oplossen. Lees voor u de onderstaande controlelijst doorneemt, eerst de aanwijzingen voor aansluiting en gebruik.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
De blauwe verlichting gaat niet branden.	De zekering is doorgebrand. → Vervang beide zekeringen door nieuwe zekeringen. De aardingskabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de aardingskabel stevig aan een metalen onderdeel van de auto. De spanning op de externe aansluiting is te laag. • Het aangesloten car audiosysteem is niet ingeschakeld. → Schakel het car audiosysteem in. • Het systeem werkt met te veel versterkers. → Gebruik een relais. Controleer de accuspanning (10,5 – 16 V).
De PROTECTOR indicator gaat rood branden.	Zet het toestel uit met de hoofdschakelaar. De luidsprekeruitgangen zijn kortgesloten. → Neem de oorzaak van de kortsluiting weg. Zet het toestel uit met de hoofdschakelaar. Controleer of de luidsprekerkabel en de aardingskabel stevig zijn bevestigd.
• Het toestel wordt abnormaal warm.	Het toestel wordt abnormaal warm. • Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. → 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (bij gebruik als brugversterker). • Monteer het toestel op een goed geventileerde plaats.
• Het geluid wordt onderbroken.	De thermische beveiliging is geactiveerd. → Verlaag het volume.
Alternatorruis is hoorbaar.	De voedingskabels bevinden zich te dicht bij de RCA-kabels. → Zorg dat de voedingskabels zich niet te dicht bij de RCA-kabels bevinden. De aardingskabel is niet goed bevestigd. → Bevestig de aardingskabel stevig aan een metalen onderdeel van de auto. De negatieve luidsprekerkabels raken het autochassis. → Zorg dat de kabels zich niet te dicht bij het autochassis bevinden.
Het geluid klinkt gedempt.	De FILTER schakelaar is ingesteld op "LPF". • De FILTER schakelaar is standaard ingesteld op "OFF". → Wanneer u de luidspreker met volledig bereik aansluit, moet u de schakelaar op "OFF" zetten.
Het geluid klinkt te laag.	De LEVEL regelaar is niet goed ingesteld. Draai de LEVEL regelaar rechtsom.

Guia de resolução de problemas

A lista de verificação apresentada abaixo destina-se a ajudá-lo a solucionar a maioria dos problemas que possam surgir. Antes de ler a lista de verificação apresentada abaixo, verifique as ligações e as operações de funcionamento.

Problema	Causa/Solução
A luz azul não se acende.	O fusível está fundido. → Substitua os dois fusíveis por novos. O fio de ligação à massa não está bem ligado. → Prenda bem o fio de ligação à massa a um ponto metálico do automóvel. A tensão de entrada no terminal remoto é demasiado baixa. • O autorádio não está ligado. → Ligue-o. • O sistema tem amplificadores demais. → Utilize um relé. Verifique a tensão da bateria (10,5 – 16 V).
O indicador PROTECTOR acende-se a vermelho.	Desligue o interruptor de corrente. As saídas das colunas estão em curto-circuito. → Resolva o problema que está a provocar o curto-circuito. Desligue o interruptor de corrente. Verifique se o cabo da coluna e o fio de ligação à massa estão bem ligados.
• O equipamento aquece demais.	O equipamento aquece de forma anormal. • Utilize colunas com uma impedância adequada. → 2 – 8 Ω (estéreo), 4 – 8 Ω (quando utilizado como um amplificador em ponte). • Verifique se o instalou num local bem ventilado.
• O som tem interrupções.	O protector térmico está activado. → Reduza o volume.
Ouve-se o ruído do alternador.	Os cabos de ligação à corrente estão instalados demasiado perto dos cabos de pinos RCA. → Afaste os cabos uns dos outros. O fio de ligação à massa não está bem ligado. → Prenda bem o fio de ligação à massa a um ponto metálico do automóvel. Os fios negativos da coluna estão a tocar no chassis do automóvel. → Afaste-os do chassis do automóvel.
O som está abafado.	O interruptor do selector FILTER está na posição "LPF". • Por defeito, o interruptor do selector FILTER está na posição "OFF". → Se ligar a coluna de gama total, coloque-o na posição "OFF".
O volume do som está demasiado baixo.	O controlo de regulação LEVEL não é adequado. Rode o controlo de regulação de LEVEL na direcção dos ponteiros do relógio.



Instalação

Voor het installeren

- Installeer het toestel in de bagageruimte of onder een stoel.
- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het toestel de bestuurder niet kan hinderen en niet blootstaat aan direct zonlicht of hete lucht van de verwarming.
- Installeer het toestel niet onder het vloertapijt omdat de warmte die het ontwikkelt dan moeilijk kan worden afgevoerd.

Zet het toestel eerst op de plaats waar u het wilt installeren en teken de vier schroefgaten af op de montageplaat (niet bijgeleverd). Boor dan in elke markering een gat van 3 mm en bevestig het toestel op de plaat met behulp van de bijgeleverde bevestigingsschroeven. De bevestigingsschroeven zijn allemaal 15 mm lang en dus moet de montageplaat dikker zijn dan 15 mm.

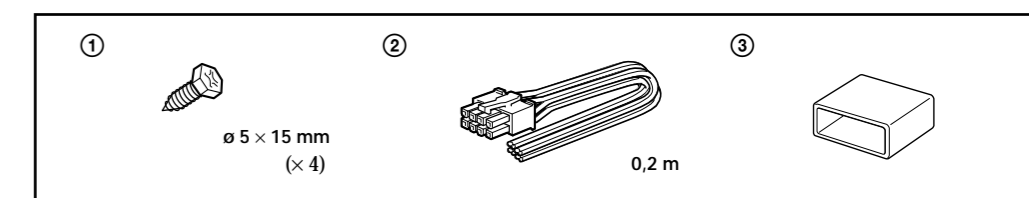
Instalação

Antes de fazer a instalação

- Monte o aparelho dentro da mala ou por baixo do banco.
- Escolha cuidadosamente o local de montagem de modo a que o aparelho não interfira com os movimentos normais do condutor e não fique exposto à incidência directa dos raios solares nem ao ar quente proveniente do sistema de aquecimento.
- Não instale o aparelho por baixo do tapete do carro porque impedirá a dissipação de calor do aparelho.

Em primeiro lugar, coloque o aparelho no local onde pretende instalá-lo e marque as posições dos quatro furos para os parafusos na placa de montagem (não fornecida). Depois, faça um furo de 3 mm em cada marca e monte o aparelho na placa, utilizando os parafusos de montagem fornecidos. Como os parafusos de montagem têm 15 mm de comprimento, deve verificar se a placa de montagem tem uma espessura superior a 15 mm.

Onderdelen voor installatie en aansluiting
Peças para instalação e ligações



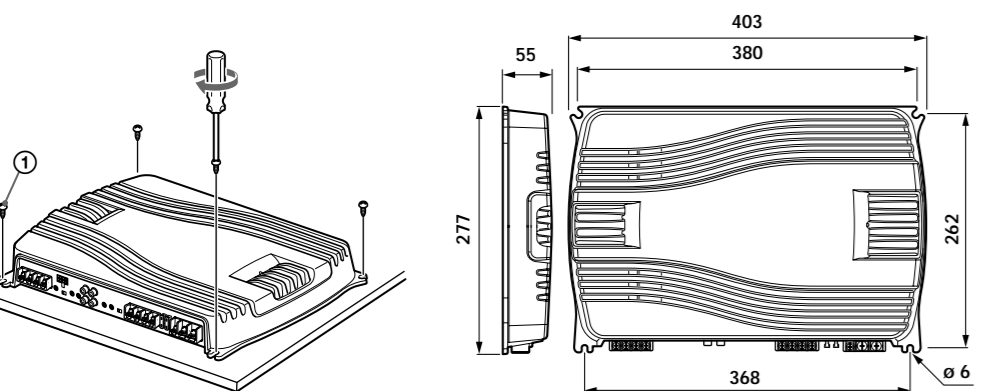
Technische gegevens

Circuitsysteem	OTL (output transformerless) circuit	Frequentiebereik	5 Hz – 50 kHz (± dB)
Ingangen	Pulsvoeding RCA-ingangen High Level-aansluiting	Harmonische vervorming	0,005 % of minder (bij 1 kHz)
Uitgangen	Luidsprekeraansluitingen	Ingangsniveauregelbereik	0,3 – 6,0 V (RCA-ingangen), 1,2 – 12 V (High Level-aansluiting)
Juiste luidsprekerimpedantie	2 – 8 Ω (stereo) 4 – 8 Ω (bij gebruik als brugversterker)	Hoogdoorlaatfilter	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Maximaal uitgangsvermogen	Vier luidsprekers: 120 W × 4 (bij 4 Ω) 150 W × 4 (bij 2 Ω) Drie luidsprekers: 120 W × 2 + 300 W × 1 (bij 4 Ω)	Laagdoorlaatfilter	50 – 300 Hz, -12 dB/oct
Nominaal uitgangsvermogen (voeding met 14,4 V)	Vier luidsprekers: 60 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD + N, bij 4 Ω) 75 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD + N, bij 2 Ω) Drie luidsprekers: 60 W RMS × 2 + 150 W RMS × 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD + N, bij 4 Ω)	Lage tonen	0 – 10 dB (40 Hz)
Voeding	12 V DC-accu (negatieve aarding)	Voeding	12 V DC-accu (negatieve aarding)
Voedingsspanning	10,5 – 16 V	Stroomverbruik	bij nominaal uitgangsvermogen: 31 A (4 Ω)
Afmetingen	Externe ingang: 1 mA Ong. 403 × 55 × 277 mm (b/h/d)	Gewicht	Ong. 4,7 kg exclusief accessoires
Bijgeleverde accessoires	Bevestigingsschroeven (4) High Level-kabel (1) Beschermdoeksel (1)	Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens	voorbewoeden zonder voorafgaande kennisgeving.



- Voor deze verpakking werd geen polystyreen schuim gebruikt.
- Bepaalde onderdelen werden loodvrij gesoldeerd.
- In het onthulsel werden geen halogeen bevattende brandvertragende producten gebruikt.
- Er werden geen halogene brandvertragende producten gebruikt in de betreffende printplaat/printplaten.

Eenheid: mm
Unidade: mm



Aansluitingen

Opgelet

- Alvorens aansluitingen te verrichten, moet u eerst de aardingsaansluiting van de accu loskoppelen om kortsluiting te vermijden.
- Gebruik luidsprekers die krachtig genoeg zijn. Te lichte luidsprekers kunnen worden beschadigd.
- Verbind de ⊖ aansluiting van het luidsprekersysteem niet met het autochassis en verbind ook de ⊖ aansluiting van de rechterluidspreker niet met die van de linkerluidspreker.
- Houd de ingangs- en uitgangskabels uit de buurt van de voedingskabels om storing te vermijden.
- Dit is een krachtige versterker. Deze functioneert dus wellicht niet optimaal wanneer de gewone luidsprekerkabels in de auto worden gebruikt.
- Indien uw auto is uitgerust met een computersysteem voor navigatie of dergelijke, mag de aardingskabel niet worden losgekoppeld van de accu. Wanneer u de kabel loskoppelt, kan het computergeheugen worden gewist. Om kortsluiting te voorkomen, moet u de +12V-voedingskabel loskoppelen tot alle andere kabels zijn aangesloten.

Ligações

Cuidado

- Antes de qualquer ligação, desligue o terminal de massa da bateria do automóvel para evitar curto-circuitos.
- Verifique se as colunas utilizadas têm uma potência nominal adequada. Se utilizar colunas de baixa capacidade, pode danificá-las.
- Não ligue o terminal ⊖ do sistema de colunas ao chassis do automóvel nem o terminal ⊖ da coluna direita ao terminal da coluna esquerda.
- Instale os cabos de entrada e de saída longe do cabo de alimentação de corrente porque se estiverem muito perto podem gerar interferências.
- Este aparelho é um amplificador de grande potência. Como tal, pode não conseguir utilizá-lo com a potência máxima se usar os cabos para colunas fornecidos com o automóvel.
- Se o automóvel estiver equipado com um computador de bordo para navegação, não retire o fio de ligação à massa da bateria do automóvel. Se desligar o fio, apaga a memória do computador. Para evitar curtos-circuitos quando fizer as ligações, ligue o cabo de ligação à corrente de +12 V somente depois de ligar todos os outros cabos.

Voorzorgmaatregelen

- Dit toestel is uitsluitend ontworpen voor 12V gelijkstroom met negatieve aardings.
- Gebruik luidsprekers met de juiste impedantie. — 2 – 8 Ω (stereo), 4 – 8 Ω (bij gebruik als brugversterker).
- Sluit geen actieve luidsprekers (met ingebouwde versterkers) aan op de luidsprekerkabels van het toestel. Hierdoor ontstaat mogelijk schade aan de versterker en aan de actieve luidsprekers.
- Installeer het toestel niet op een plaats waar het blootstaat aan: — hoge temperaturen, bijvoorbeeld door direct zonlicht of hete lucht van een verwarmingssysteem — regen of vocht — stof of vuil.

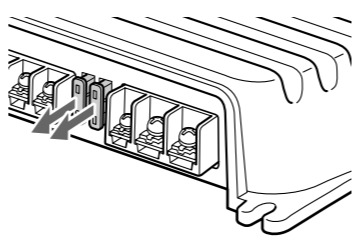
- Wanneer de auto in de volle zon geparkeerd stond en het heel warm is in de auto, moet u het toestel voor gebruik eerst laten afkoelen.
- Zorg ervoor dat de koelvinnen van het toestel niet worden afgedekt, bijvoorbeeld door het vloertapijt.
- Als dit toestel zich te dicht bij het car audiosysteem of de antenne bevindt, kan er storing optreden. Installeer de versterker in dit geval verder bij het car audiosysteem of de antenne vandaan.
- Controleer de aansluitingen als het car audiosysteem niet van stroom wordt voorzien.
- Deze vermogensversterker is uitgerust met een beveiligingscircuit* dat de transistoren en luidsprekers beschermt wanneer de versterker niet naar behoren functioneert. Probeer de beveiligingscircuits niet te testen door het koelelement af te dekken of het toestel te overbelasten.
- Sluit dit toestel niet aan op een zwakke accu want het werkt alleen optimaal met een goede voeding.
- Zet het audiosysteem voor alle veiligheid niet te hard zodat u nog altijd geluiden buiten de auto kunt horen.

Zekering vervangen

Als de zekering doorbrandt, moet u de voedingsaansluiting controleren en beide zekeringen vervangen. Als de zekering vervolgens nogmaals doorbrandt, kan er sprake zijn van een defect in de speler. Raadpleeg in dat geval de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Waarschuwing

Vervang een zekering altijd door een identiek exemplaar met het aantal ampère dat boven de zekeringhouder vermeld staat. Gebruik nooit een zekering die zwaarder is dan de standaardzekering van het toestel omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.



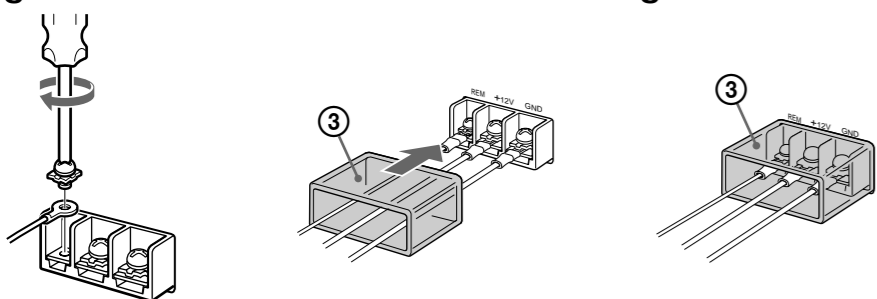
* Beveiligingscircuit

Deze versterker is uitgerust met een beveiligingscircuit dat in de volgende gevallen wordt geactiveerd: — wanneer het toestel oververhit raakt — wanneer een gelijkstroom wordt opgewekt — wanneer de luidsprekerkabels zijn kortgesloten.

De PROTECTOR indicator gaat rood branden en het toestel wordt uitgeschakeld. Wanneer dit gebeurt, zet u de aangesloten apparatuur uit, verwijdert u de cassette of de disc en spoort u de oorzaak van de storing op. Wanneer de versterker oververhit is, wacht dan tot deze is afgekoeld alvorens het toestel verder te gebruiken.

Met alle vragen of problemen met betrekking tot dit toestel die niet aan bod komen in deze gebruiksaanwijzing kunt u steeds terecht bij uw Sony handelaar.

Verricht de aansluitingen zoals hieronder afgebeeld. Ligue os terminais como se mostra na figura abaixo.

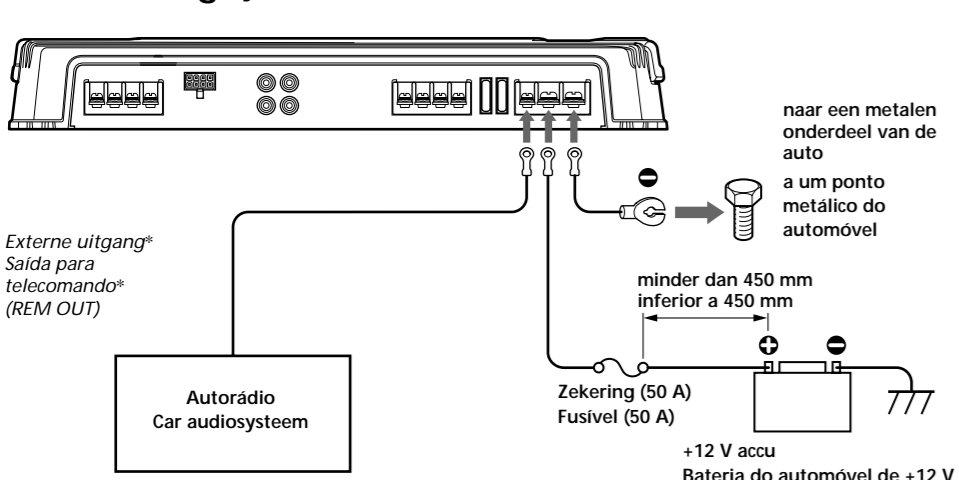


Voer de kabels door het deksel, sluit ze aan en plaats het deksel op de aansluitingen.

Passe os fios através da caixa, ligue-os e cubra os terminais com a caixa.

Nota
 Aperte bem o parafuso, mas não com demasiada força para evitar danificá-lo.
 * O valor da força aplicada deve ser inferior a 1 N·m.

Voedingskabels Cabos de ligação à corrente



* Als u een origineel of ander car audiosysteem hebt zonder externe uitgang voor de versterker, sluit u de externe ingang (REMOT) aan op de hulpvoedingsaansluiting.
 * Se tiver o autorádio fornecido de fábrica ou qualquer outro autorádio sem uma saída remota para o amplificador, ligue o terminal de entrada remota (REMOT) à fonte de alimentação para acessórios.

Opmerkingen bij de voeding

- Sluit de +12V voedingskabel pas aan nadat alle andere kabels zijn aangesloten.
- Bevestig de aardingskabel goed aan een metalen onderdeel van de auto. Een loszittende kabel kan de werking van de versterker verstoren.
- Sluit de externe bedieningskabel van het car audiosysteem aan op de externe aansluiting.
- Wanneer u een car audiosysteem gebruikt zonder externe uitgang voor de versterker, sluit u de externe ingang (REMOT) aan op de hulpvoedingsaansluiting.
- Gebruik een voedingskabel met zekering (50 A).
- Alle voedingskabels die zijn aangesloten op de positieve pool van de accu, moeten binnen 450 mm vanaf de pool van de accu van een zekering worden voorzien. Dit moet gebeuren voordat de kabels door een metalen oppervlak worden geleid.
- Controleer of de kabels die u wilt aansluiten op de +12 V en GND aansluitingen van dit toestel, zwaarder zijn dan 10-Gauge (AWG-10) of een doorsnede van meer dan 5 mm² hebben.

Notas sobre o fornecimento de corrente

- Ligue o cabo de ligação à corrente de +12 V somente depois de ter ligado todos os outros cabos.
- Ligue o fio de massa do aparelho a um ponto metálico do automóvel. Uma ligação mal feita pode avariar o amplificador.
- Verifique se ligou o cabo de controlo remoto do autorádio ao terminal remoto.
- Quando utilizar um autorádio sem uma saída remota no amplificador, ligue o terminal de entrada remota (REMOT) à fonte de alimentação para acessórios.
- Utilize um cabo de ligação à corrente com um fusível incorporado (50 A).
- Todos os cabos eléctricos ligados ao borne positivo da bateria devem ter um fusível a uma distância de 450 mm do borne da bateria e antes de passarem por qualquer parte metálica.
- Verifique se os cabos que vai ligar aos terminais +12 V e GND do amplificador têm pelo menos 10-Gauge (AMG-10) ou uma secção de mais de 5 mm².

Precauções

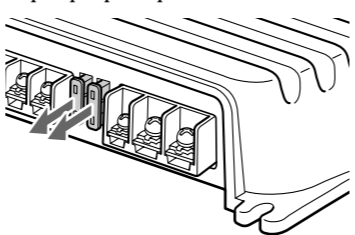
- Este aparelho foi concebido para funcionar apenas com uma corrente contínua de 12 V com negativo à massa.
- Utilize colunas com uma impedância adequada. — 2 – 8 Ω (estéreo), 4 – 8 Ω (quando utilizado como um amplificador em ponte).
- Não ligue colunas activas (com amplificação) aos terminais das colunas do aparelho. Se o fizer pode danificar o amplificador e as colunas activas.
- Evite instalar o aparelho em zonas: — em que esteja exposto a altas temperaturas como, por exemplo, à incidência directa dos raios solares ou ao ar quente proveniente do sistema de aquecimento — em que esteja exposto à chuva ou humidade — em que esteja exposto ao pó ou sujidade.
- Se o automóvel estiver estacionado ao sol e a temperatura no seu interior subir consideravelmente, deixe o aparelho arrefecer antes de o utilizar.
- Quando instalar o aparelho horizontalmente, não tape a grelha de ventilação com o tapete, etc.
- Se colocar o amplificador demasiado perto do autorádio ou da antena, podem ocorrer interferências. Se isso acontecer, afaste o amplificador do autorádio ou da antena.
- Se o autorádio não estiver a receber corrente, verifique as ligações.
- Este amplificador de potência possui um circuito de protecção* que protege os transistores e as colunas, se o amplificador funcionar mal. Não teste os circuitos de protecção tapando as aberturas de arrefecimento ou ligando-lhe cargas inadequadas.
- Não utilize o aparelho com a bateria fraca pois, para que funcione em condições óptimas, tem de existir uma boa alimentação de corrente.
- Por razões de segurança, mantenha o volume do autorádio a um nível moderado para poder ouvir os sons do exterior.

Substituir o fusível

Se o fusível rebentar, verifique as ligações de corrente e substitua os fusíveis. Se, depois de ter substituído, o fusível voltar a rebentar, pode existir uma avaria interna. Nesse caso, consulte o agente da Sony mais próximo.

Aviso

Quando substituir o fusível, verifique se está a utilizar um fusível com a amperagem idêntica à indicada no fusível que retirou. Nunca utilize um fusível com uma amperagem superior à do aparelho porque pode provocar uma avaria.



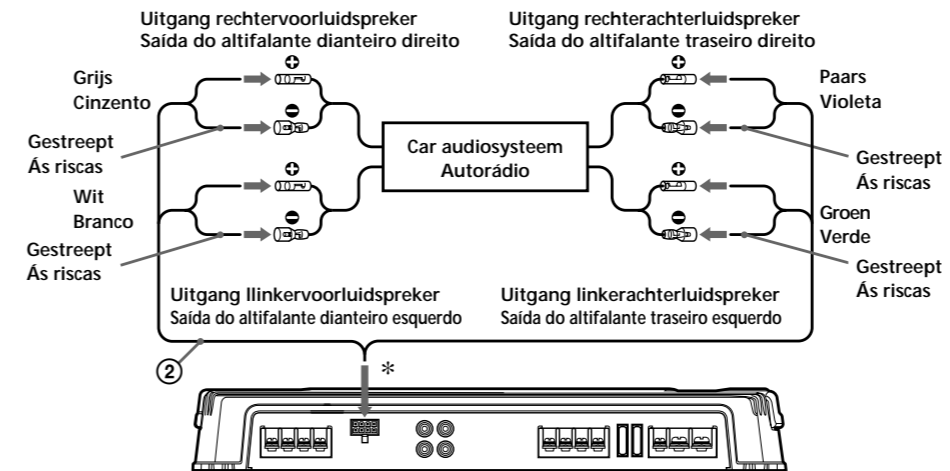
* Circuito de protecção

Este amplificador está equipado com um circuito de protecção que funciona nas seguintes situações: — se houver sobreaquecimento do aparelho — se for gerada corrente CC — se ocorrer um curto-circuito nos terminais das colunas.
 A cor do indicador PROTECTOR muda para vermelho e o aparelho desliga-se. Se tal acontecer, desligue o equipamento, retire a cassette ou o disco e verifique a causa da avaria. Se houver sobreaquecimento do aparelho, aguarde até que este arrefeça antes de voltar a utilizá-lo.

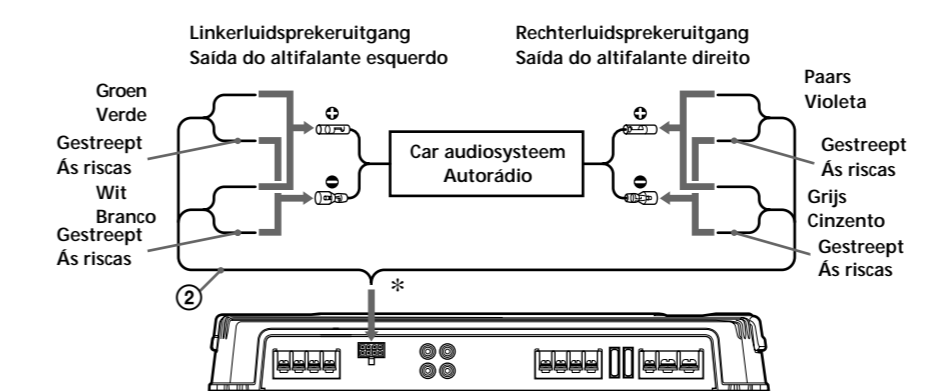
Se tiver dúvidas ou problemas referentes ao aparelho que não se encontrem neste manual, consulte o agente Sony mais próximo.

Ingangsaansluitingen/Ligações de entrada

A High Level-ingangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 1, 2 of 3) Ligação de entrada 'high level' (com ligação aos altifalantes 1, 2 ou 3)



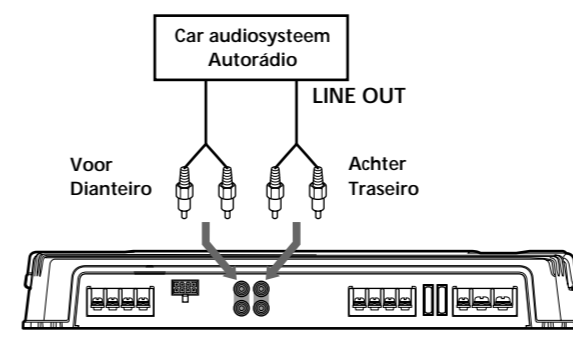
B High Level-ingangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 2 of 3) Ligação de entrada 'high level' (com ligação ao altifalante 2 ou 3)



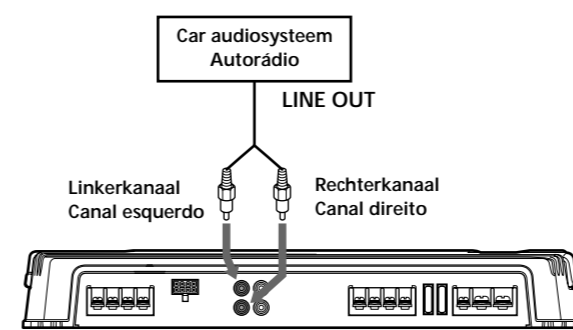
Opmerking
 Controleer of de uitgang van de rechterluidspreker is verbonden met de aansluiting "REAR" van het toestel.

Nota
 Verifique se a saída do altifalante direito do autorádio está ligada ao conector do componente marcado com a indicação "REAR".

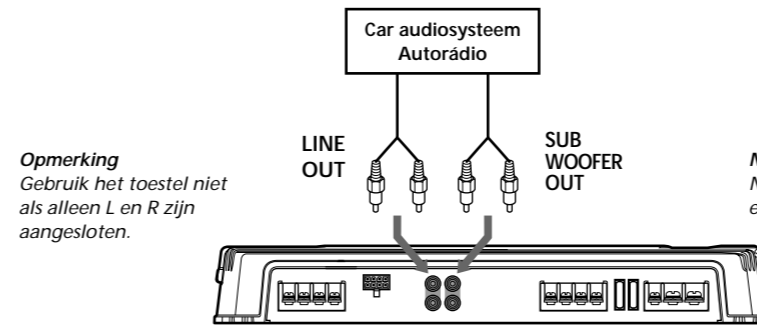
C Lijningangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 1, 2 of 3) Ligação de entrada de linha (com ligação aos altifalantes 1, 2 ou 3)



D Lijningangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 1, 2 of 3) Ligação de entrada de linha (com ligação ao altifalante 1, 2 ou 3)



E Lijningangsaansluiting (met luidspreker aansluiting 2 of 3) Ligação de entrada de linha (com ligação aos altifalante 2 ou 3)



Opmerking
 Gebruik het toestel niet als alleen L en R zijn aangesloten.

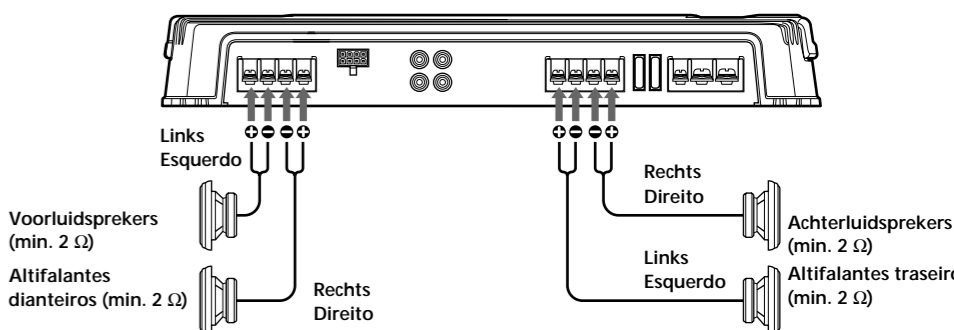
Nota
 Não utilize se só estiverem ligados L e R.

Luidspreker aansluitingen/Ligações dos altifalantes

1 System met 4 luidsprekers (met ingangsaansluiting A, C of D) Sistema de 4 altifalantes (com ligação às entradas A, C ou D)

Zie "Bedieningselementen" voor meer informatie over de instellingen van schakelaars en knoppen.

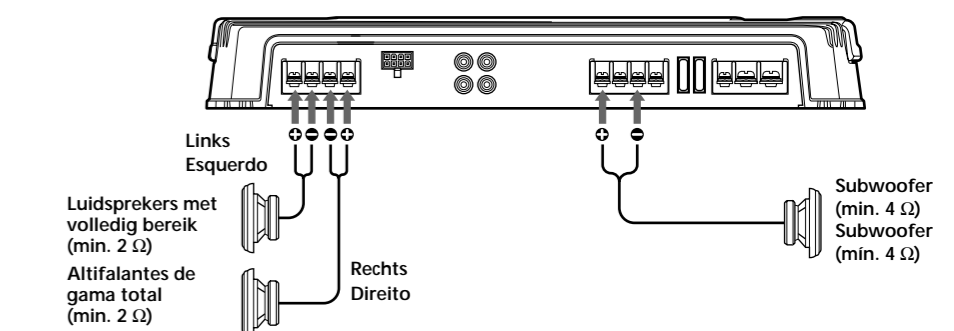
Para obter informações sobre os interruptores e controles, consulte "Localização e funções dos controles".



2 System met 3 luidsprekers (met ingangsaansluiting A, B, C, D of E) Sistema de 3 altifalantes (com ligação às entradas A, B, C, D ou E)

Zie "Bedieningselementen" voor meer informatie over de instellingen van schakelaars en knoppen.

Para obter informações sobre os interruptores e controles, consulte "Localização e funções dos controles".



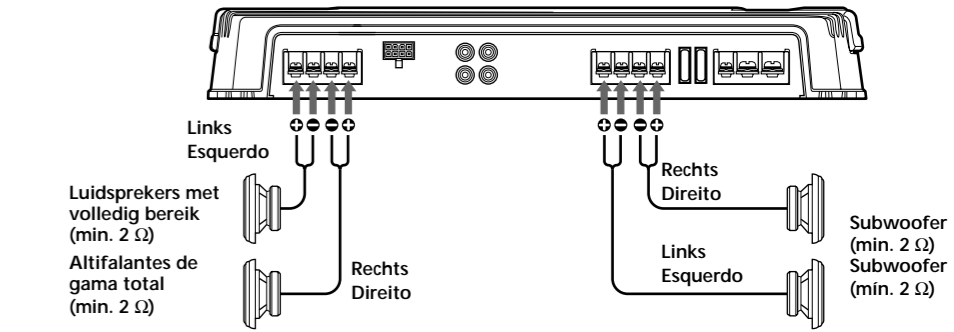
Opmerkingen
 • Bij dit systeem kan het volume van de subwoofers worden geregeld met de faderregeling van het car audiosysteem.
 • Bij dit systeem zijn de uitgangssignalen naar de subwoofer een combinatie van de REAR L en R INPUT aansluitingen of de REAR High Level-ingangsaansluiting.

Notas
 • Neste sistema, o volume dos subwoofers é controlado pelo controlo de fader do som do autorádio.
 • Neste sistema, os sinais de saída para o subwoofer serão uma combinação das tomadas REAR L e R INPUT ou os sinais do conector de entrada high level REAR.

3 2-wegsysteem (met ingangsaansluiting A, B, C, D of E) Sistema de 2 vias (com ligação às entradas A, B, C, D ou E)

Zie "Bedieningselementen" voor meer informatie over de instellingen van schakelaars en knoppen.

Para obter informações sobre os interruptores e controles, consulte "Localização e funções dos controles".



Opmerking
 Bij dit systeem kan het volume van de subwoofers worden geregeld met de faderregeling van het car audiosysteem.

Nota
 Neste sistema, o volume dos subwoofers é controlado pelo controlo de fader do som do autorádio.

* High Level-ingang * Conector de entrada high level

